

Norma per costruzione gruppi
Termostato
Campo di regolazione da +5 °C a +100 °C

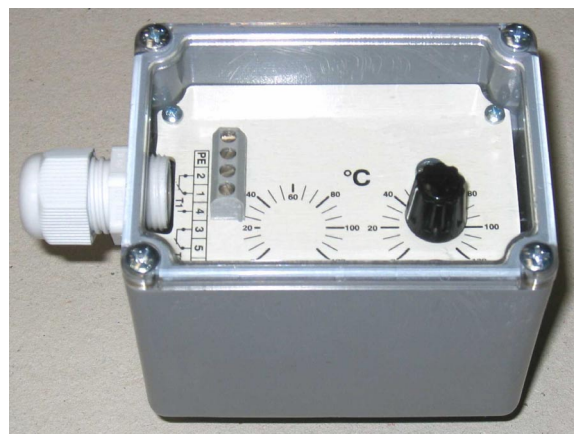
AB 31-32
2005-09-28

Accessori per serbatoio dell'olio

Sostituisce
AB 31-32 : 2003-04-14

Indice

1	Scopo	1
2	Campo di applicazione	2
3	Competenze	2
4	Dimensioni	2
5	Assortimento	2
6	Dati tecnici	3
7	Collegamenti elettrici/ Schema elettrico	3
8	Resistenza	4
9	Codici dei modelli	5
10	Esempio di ordine/ Criterio di ricerca	5
11	Boccola a vite	5
12	Ordine ricambi	5
13	Connettore di collegamento per connettore K24	6
14	Riferimenti normativi	6



Modifiche

Rielaborazione completa rispetto all'edizione 2003-04-14.

Edizioni precedenti

1994-11-21, 1995-06-30, 1996-07-01, 1999-04-30, 2001-07-12, 2003-04-14

1 Scopo

I termostati secondo questa norma servono a collegare ed interrompere i circuiti elettrici. Grazie alla semplice regolazione del punto di commutazione della temperatura l'elemento può essere utilizzato come interruzione a raggiungimento del limite, regolazione della temperatura dell'olio o controllo della temperatura.

Bosch Rexroth AG

Zum Eisengießer 1 • D-97816 Lohr am Main
Tel. +49 9352 18-0 • Fax +49 9352 18-2917

Redatto da:	BR/ESP1,	Ewald Carmen / Knaub Karsten
Controllato da:	BR/ESP,	Gase Monika
Approvato da:	BRH-SY/PRM1,	Wiesmann Erhard

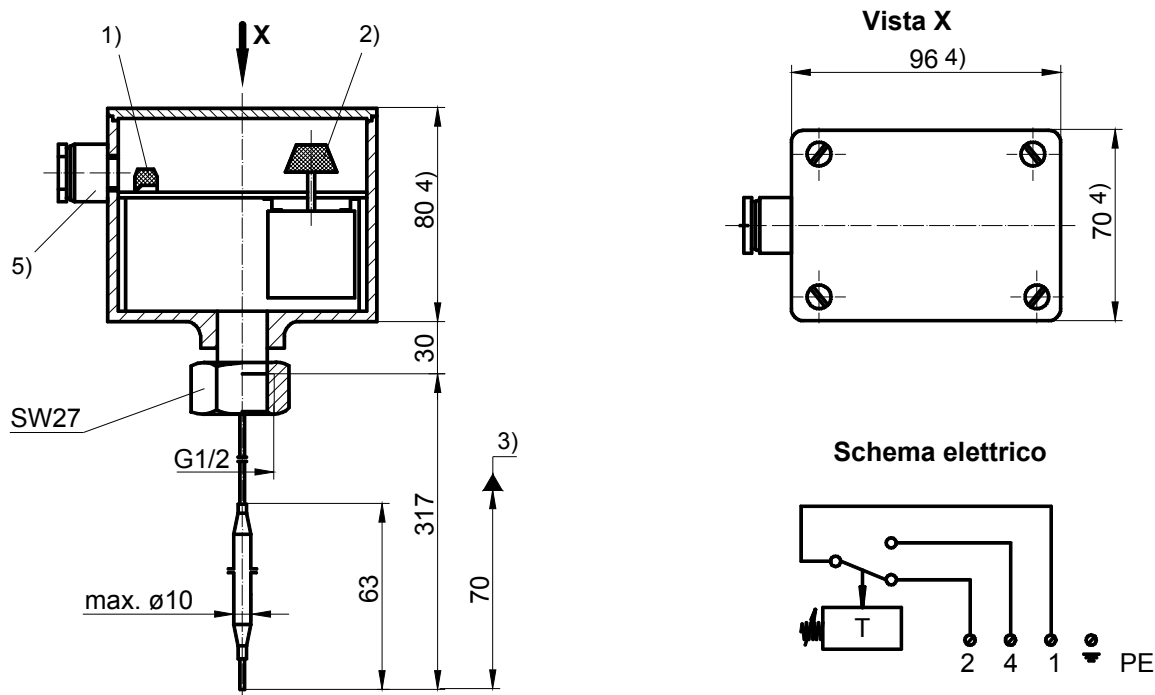
2 Campo di applicazione

La presente norma è valida presso Bosch Rexroth AG, reparto Industrial Hydraulics, per tutti i settori di produzione, strutture esterne, centri regionali, filiali e tutte le imprese del reparto Industrial Hydraulics.

3 Competenze

Per la redazione e l'aggiornamento è responsabile BR/ESP1, mentre per il contenuto è BRH-SY/PRM1.

4 Dimensioni



- 1) Morsettiera
- 2) Manopola
- 3) livello min olio
- 4) Alloggiamento a scelta del costruttore. Le misure indicate sono dimensioni massime
- 5) Collegamento elettrico: collegamento a vite PG 11, in alternativa connettore K24 (collegamento a spina M12x1) o connettore Z14 o Z15

5 Assortimento

Tabella 1

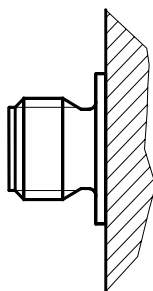
Denominazione:	N. materiale
Termostat AB31-32	R900020588
Termostat AB31-32/K24	R900748190
Termostat AB31-32/Z14	R900827555
Termostat AB31-32/Z15L110	R900827557
Termostat AB31-32/Z15L230	R900827558
Termostat AB31-32/Z15L24	R900827559

6 Dati tecnici

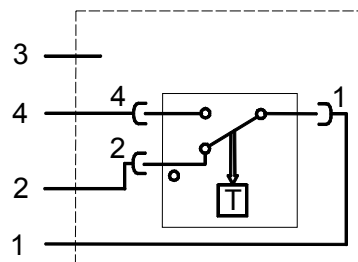
Campo di regolazione:	0-120 °C (+32-248 °F) tramite scala di regolazione sotto il coperchio dell'alloggiamento
Potenza di carico del contatto:	10 A, 250 V corrente alternata (carico resistivo) 4 A, 30 VCC (esecuzione con collegamento a spina M12x1)
Diametro collegamento:	max. 1,5 mm ²
Tipo di collegamento:	morsetto a vite
Tipo di protezione:	min IP 54
Posizione di montaggio:	a piacere
Temperatura ambiente:	da -40 °C a +80 °C (da -40 °F a 176°F)
Differenza temperatura di commutazione:	5 K, precisione di commutazione 3 K
Peso:	0,55 kg
Identificazione:	CE (direttiva bassa tensione 73/23/CEE)

7 Collegamenti elettrici/Schema elettrico

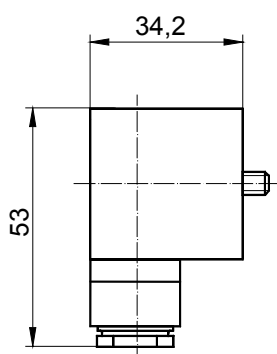
7.1 Collegamento a spina M12x1



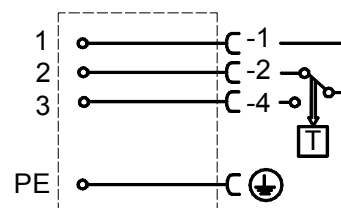
Collegamento elettrico a spina M12x1



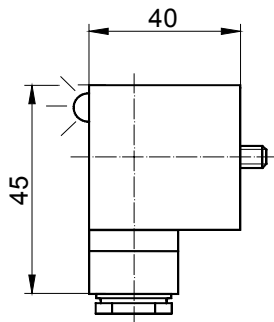
7.2 Connettore Z14



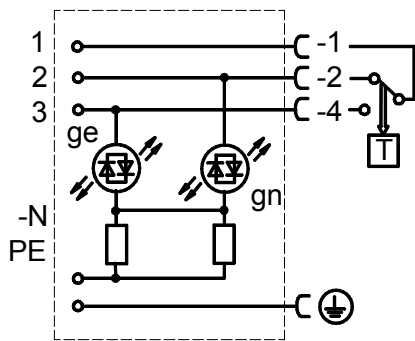
Collegamento elettrico con spina Z14



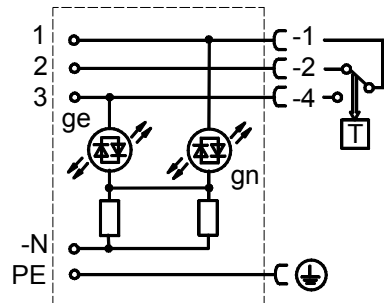
7.3 Connettore Z15



7.3.1 Collegamento elettrico con connettore Z15L24/110/230



7.3.2 Collegamento elettrico con spina Z15L6 (solo Gs 24 Volt)



8 Resistenza

Tabella 2

Oli minerali	Olio minerale	HLP	secondo DIN 51524
Liquidi idraulici	Emulsioni	HFA-E	secondo DIN 24320
	Soluzioni acquose	HFC	secondo VDMA 24317
	Estere di acido fosforoso	HFD-R	
	Estere organico	HFD-U	
Degradazione biologica rapida	Trigliceridi (olio di colza)	HETG	secondo VDMA 24568
Liquidi idraulici	Estere sintetico	HEES	
	Poliglicole	HEPG	

9 Codici dei modelli

Esempio:

	Thermostat	AB31-32/	Z14	L110	FA
Norma AB AB 31-32		= AB31-32/			
Collegamento elettrico Raccordo PG Connettore 04 pol. M12x1 Connettore Z14 Connettore Z15		= nessun riferimento = K24 = Z14 = Z15			
Spia/Tensione (per connettore Z15) senza spia 24 Volt 110 Volt 230 Volt		= nessun riferimento = L24 = L110 = L220			
Indicazione ° Celsius ° Fahrenheit		= nessun riferimento = FA			

10 Esempio di ordine/Criterio di ricerca

Termostato per campo di regolazione da 0 °C a 120 °C, adatto a boccola a vite AB 31-22:
THERMOSTAT AB31-32/ N. materiale **R900020588**

11 Boccola a vite

Per proteggere il sensore della temperature e per non dover vuotare il serbatoio dell'olio quando si sostituisce il termostato, utilizzare

BOCCOLA AB31-22 NBR N. materiale **R900067516** oppure
BOCCOLA AB31-22 FKM N. materiale **R900833355**.

Pressione di esercizio ammessa 6 bar

12 Ordine ricambi

Negli ordini di ricambi indicare la denominazione del tipo completa, come da targhetta.

13 Connettore di collegamento per connettore K24

vedere RI 08006

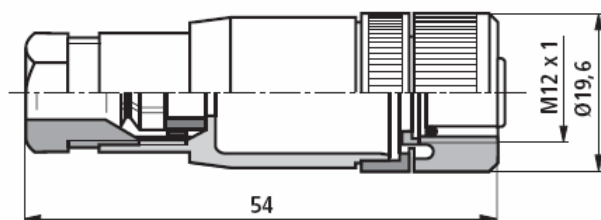


Tabella 3

Denominazione:			N. materiale
Connettore di collegamento	4P Z24	SPEZ	R900031155

Nota:

Set di cavi per collegamenti a spina M12x1, vedere AB 24-02, es. serie di cavi predisposto su un lato con connettore M12 e lunghezza libera del cavo 5 m, N. materiale R900734685

14 Riferimenti normativi

- AB 31-15 Termometro a capillare, Intervallo di indicazione da 0 a 100 °C
- AB 31-22 Boccola a vite per apparecchi per la temperatura, la misurazione e la regolazione
- AB 33-26 Lamiere protettive per termostato e elementi riscaldanti
- 73/23/EWG Direttiva 73/23/CEE del Consiglio del 19 febbraio 1973 per l'armonizzazione delle normativa degli stati membri in materia di materiale elettrico destinato ad essere utilizzato entro taluni limiti di tensione
- DIN 24320 Liquidi idraulici difficilmente infiammabili; gruppo HFAE, caratteristiche, requisiti
- DIN 51524 Liquidi idraulici; olii idraulici
- VDMA 24317 Tecnica idraulica; idraulica; liquidi idraulici difficilmente infiammabili; direttive
- VDMA 24568 Tecnica idraulica; liquidi idraulici a degradazione biologica rapida; Requisiti tecnici minimi